

Die Kirche - The Church's

T: Anna Thekla von Weling 1898 nach dem englischen
 "The Church's on Foundation" von Samuel John Stone 1866 (EG 264)
 M: Christian Hähle 2020

1. Die Kir - che steht ge - grün - det al - lein auf Je - sus Christ,
 sie, die des gro - ßen Got - tes er - neu - te Schöp - fung ist.
 Vom Him - mel kam er nie - der und wähl - te sie zur Braut,
 hat sich mit sei - nem Blu - te ihr e - wig an - ge - traut.

2. Erkornt aus allen Völkern, / doch als ein Volk gezählt, / ein Herr ist's und ein Glaube, / ein Geist, der sie beseelt,
 und einen heiligen Namen / ehrt sie, ein heiliges Mahl, / und eine Hoffnung teilt sie / kraft seiner Gnadenwahl.

3. Es schauet ihre Trübsaal
 die Welt mit kaltem Spott:
 zerrissen und zerspalten,
 bedrängt von harter Not.
 Doch heilige Wächter rufen:
 Wie lang, Herr, bleibst du fern?
 Und auf die Nacht des Trauerns
 folgt bald der Morgenstern.

1 The church's one foundation
 is Jesus Christ, her Lord;
 she is his new creation
 by water and the Word:
 from heav'n he came and sought her
 to be his holy bride;
 with his own blood he bought her,
 and for her life he died.

4 The church shall never perish!
 Her dear Lord to defend,
 to guide, sustain, and cherish,
 is with her to the end;
 though there be those that hate her,
 and false sons in her pale,
 against both foe and traitor
 she ever shall prevail.

4. Verfolgt und angefochten
 und heißem Kampf und Strauß
 schaut nach der Offenbarung
 der Friedenszeit sie aus:
 sie harret, bis sich ihr Sehen
 erfüllt in Herrlichkeit,
 und nach dem großen Siegen
 beginnt die Ruhezeit.

2 Elect from ev'ry nation,
 yet one o'er all the earth,
 her charter of salvation
 one Lord, one faith, one birth;
 one holy name she blesses,
 partakes one holy food,
 and to one hope she presses,
 with ev'ry grace endued.

5 'Mid toil and tribulation,
 and tumult of her war,
 she waits the consummation
 of peace forevermore;
 till with the vision glorious
 her longing eyes are blest,
 and the great church victorious
 shall be the church at rest.

5. Schon hier ist sie verbunden
 mit dem, der ist und war,
 hat selige Gemeinschaft
 mit der Erlösten Schar,
 mit denen, die vollendet.
 Zu dir, Herr, rufen wir:
 Verleih, dass wir mit ihnen
 dich preisen für und für.

3 Though with a scornful wonder
 men see her sore oppressed,
 by schisms rent asunder,
 by heresies distressed,
 yet saints their watch are keeping,
 their cry goes up, "How long?"
 And soon the night of weeping
 shall be the morn of song.

6 Yet she on earth hath union
 with the God the Three in One,
 and mystic sweet communion
 with those whose rest is won:
 O happy ones and holy!
 Lord, give us grace that we,
 like them, the meek and lowly,
 on high may dwell with thee.

(zum gesegneten Gebrauch 2020 neu aufgeschoben - haehlke@web.de)